



Morphological Productivity and Lexical Innovation in Swahili: Digital Communication and Language Transformation in Social Media Spaces

Prisca Boniphace Makulilo 

To cite this article. P. B. Makulilo, “Morphological Productivity and Lexical Innovation in Swahili: Digital Communication and Language Transformation in Social Media Spaces,” *Lang. Technol. Soc. Media*, vol. 3, no. 2, pp. 231–249, 2025.

DOI: <https://doi.org/10.70211/ltsm.v3i2.176>

To link to this article:



Published online: 9 July 2025



Submit an article to this journal



View crossmark data



Watch the video on YouTube



Morphological Productivity and Lexical Innovation in Swahili: Digital Communication and Language Transformation in Social Media Spaces

Prisca Boniphace Makulilo*

Received: 14 February 2025

Revised: 6 April 2025

Accepted: 24 June 2025

Online: 9 July 2025

Abstract

Swahili, as a major lingua franca in East Africa, is undergoing significant transformation through digital communication, particularly on social media platforms. This study explores the morphological and lexical innovations emerging in digital Swahili, with a focus on affixation, compounding, and reduplication. Employing a qualitative approach, the research draws data from 150 social media posts, interviews, and group discussions involving 15 Swahili speakers from urban and rural contexts. The findings reveal increased morphological productivity, with speakers integrating foreign lexical items into Swahili through creative adaptation. Code-mixing and hybrid expressions are also prevalent, reflecting both linguistic innovation and sociocultural identity negotiation. While these developments enhance the expressiveness of Swahili in digital settings, they raise challenges related to language standardization and intergenerational comprehension. This study offers new insights into Swahili's adaptation to digital environments, highlighting its potential as both a technological and cultural medium. The findings inform ongoing discussions in language policy, digital literacy, and the preservation of African languages in globalized communication.

Keywords: Swahili; Digital Communication; Morphological Innovation; Code-Mixing; Social Media Linguistics.

Publisher's Note:

WISE Pendidikan Indonesia stays neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.



Copyright:

©

2025 by the author(s).

License WISE Pendidikan Indonesia, Bandar Lampung, Indonesia.

This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY 4.0) license

(<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).



INTRODUCTION

Swahili, the lingua franca of East Africa, has shown remarkable lexical dynamism and sociolinguistic adaptability to several cultural contexts [1]. With over 200 million native speakers, Swahili is a top regional language. Digital communication tools in the form of social media and instant messaging have flourished alongside blogging, resulting in direct competition, as well as new challenges for the development of Swahili lexicon and morphology. Such sociotechnical environments allow linguistic creativity which has resulted in new expressions, neologism, which suits such environment [2], [3], [4]. The morphological productivity of Swahili is essential for its digital transformation as this feature helps to coin new words with established structural rules. For new digital terminology, the traditional morphological processes of affixation, compounding and reduplication are altered. The categorical form is produced using indigenous morphological frameworks used by Swahili speakers to integrate foreign lexical items as indicated in *ku-blogi* ‘to blog’ and *ku-posti* ‘to post’ [5], [6].

Swahili has consistently incorporated external linguistic influences throughout its history but faces distinctive challenges due to digital technology alongside English language dominance.

The high degree of borrowing and lexical hybridization weaken the Swahili traditional structures and hence weaken the language’s linguistic identity. In addition, the development of code-mixed expressions and hybrid language in online communication has implications for the intergenerational communication and language standardization. However, the morphological adaptation of Swahili to digital spaces has not been well captured in the available academic work despite the fact that the language has undergone tremendous changes.

Likewise, the prior research on Swahili’s linguistic evolution has focused mainly on historical adaptability and contact-induced changes. Some of the works that have been done include Gabriel et al. [7] and Shirindzi [8] who have discussed Swahili’s morphological productivity through affixation, compounding, and reduplication. However, these studies have not provided detailed analysis of how new media redefine these processes in the real time conversations that take place on the Internet. Even though the literature review has shown that foreign lexical items have been incorporated into Swahili, there is little or no study on the sociolinguistic aspects of this incorporation in digital environment. While there are studies on Swahili that look at the historical linguistic adaptability of the language, there is little work done on the morphological and lexical changes that have been caused by the digital communication. This study systematically examines these changes in the actual online discourse, which is an important omission in sociolinguistic research.

The study also seeks to investigate the effects of digital communication platforms on Swahili’s morphological productivity, especially through affixation, compounding and reduplication. The study questions include: How do the digital platforms enhance the morphological creativity of Swahili? What are the sociolinguistic effects of Swahili’s lexical changes in the digital environment? How does the digital communication affect the language standardization and intergenerational communication in the Swahili speaking communities?

LITERATURE REVIEW

Morphological Productivity

Academic research has grown more focused on morphology alongside lexical innovation and digital communication especially when studying languages such as Swahili which serve as essential components of East African sociolinguistics [9]. Swahili as a Bantu language demonstrates advanced morphological features and has experienced significant linguistic changes due to contact with other languages. The digital communication landscape represents a new area of study that needs more investigation regarding its interaction with Swahili's linguistic productivity and historical development.

Morphological productivity enables Swahili to generate new words through affixation, compounding and reduplication which has proven essential to its adaptability [10]. Affixation stands as the primary method for creating new words in the language. Wahome et al. [11] show that, through native and foreign stem prefixing and suffixing on roots, Swahili verbs and nouns and adjectives are formed. As shown by the examples *ku-blogi* 'to blog' and *ku-posti* 'to post', these English loanwords operate as Swahili verbs in the language system. The application of the suffixes (-a, -i) helps foreign terms fit smoothly into Swahili's organic morphology [12]. While the research study uses affixation it does not touch on the social language features of the digital adaptations.

To adapt to technological and cultural changes while preserving its morphological productivity, Swahili relies on compounding as well as reduplication and affixation. The compound term *simu-janja* of Swahili origin 'smartphone' which combines *simu* 'phone' and *janja* 'smart' is an example of compounding [13], [14]. Zulu and Kikuyu, both Bantu languages, employ compounding as a strategy to enable speakers to exercise control over the adaptation of their languages. An example of compounding in Swahili is the term *simu-janja* ('smartphone'), which is formed by combining the words *simu* ('phone') and *janja* ('smart') [15], [16], [17], [18]. Speakers of the Zulu and Kikuyu Bantu languages compound in this way to enable their speakers to adapt their languages too. There are few research works examining Swahili as it relates to another language within its regional language family. In so doing, the Swahili reduplication which used to have a semantic effect of intensifying or multiplying meaning in that language has come to acquire alternative expressive modalities in digital communication. The term *habari-za-za-mjini* 'latest news in town' is often used on the Internet to create a sense of urgency [19]. There is also much research done on reduplication in Bantu languages, however, there are limited studies about adaptation of digital communication in Swahili.

Code-Mixing and Borrowing

Swahili's digital adaptation has been facilitated through borrowing. Words such as *intaneti* 'internet', *teknolojia* 'technology' and *kompyuta* 'computer' show that foreign terms are systematically incorporated into Swahili [20], [21], [22]. Verbs like *ku-send* 'to send' and *ku-like* 'to like' are often observed on WhatsApp and Instagram, where hybridized language experimentation is common. Although Adolph and Chipanda [23] acknowledge that Swahili has adopted borrowed terms, there has been limited discussion regarding the cultural and identity-related implications of these adaptations. Examples such as *status-ya-WhatsApp* ('WhatsApp status') and *timeline-ya-Twitter* ('Twitter timeline') illustrate Swahili's innovative linguistic

practices in digital communication. Nevertheless, borrowing may pose a threat to Swahili linguistic identity especially among the rural speakers who are not exposed to the hybrid language [24]. These concerns call for a more systematic analysis of the long-term effects of borrowing and code-mixing on the linguistic identity of Swahili.

Similar linguistic phenomena can be observed in multilingual societies globally. Digital communication in India and Europe, for instance, has led to the emergence of hybrid languages such as Hinglish (Hindi-English) and Spanglish (Spanish-English), where dominant global languages influence local linguistic expressions [10], [25]. These examples support the notion that digital platforms act as linguistic melting pots, where borrowing and code-mixing serve as crucial strategies for adapting to rapid technological advancements.

Language in Digital Environments

Swahili's digital adaptation has been significantly shaped by borrowing, with the language systematically incorporating foreign terms, particularly for concepts like *intaneti* ('internet'), *teknolojia* ('technology'), and *kompyuta* ('computer') [26]. Borrowed verbs, such as *ku-send* ('to send') and *ku-like* ('to like'), frequently appear on platforms like WhatsApp and Instagram, where hybridized language experimentation thrives. While Mapunda and Ilonga [27], acknowledges the inclusion of borrowed terms in Swahili, less attention has been given to the cultural and identity negotiations that underpin these adaptations. For example, hybrid expressions such as *statut-ya-WhatsApp* ('WhatsApp status') and *timeline-ya-Twitter* ('Twitter timeline') illustrate the creative linguistic practices emerging within Swahili digital communication.

Nevertheless, borrowing must be exercised with caution, as excessive borrowing risks diluting the linguistic identity of Swahili, affecting even speakers in some rural communities who have limited access to hybridized language [24]. Such concerns underscore the need for more systematic analysis of the long-term implications of borrowing and code-mixing for the linguistic integrity of Swahili. Such linguistic phenomena happen all over the world and in the multilingual societies. In India and Europe for example, digital communication exhibits hybrids Hinglish (Hindi-English) and Spanglish (Spanish-English), in which the influence of global languages interacts with local utterances [28], [29]. Such examples illustrate digital platforms as global linguistic melting pots where borrowing and code-mixing become necessary strategies for acclimatization to rapid technological shifts.

Theoretical Framework

The study employs two primary theoretical approaches to examine Swahili's morphological productivity, lexical innovation, and digital language creativity: Digital Communication Accommodation Theory (DCAT), proposed by Giles et al. [30], and the Identity and Interaction Framework by Potting and Lee [31]. These frameworks provide a comprehensive approach to understanding Swahili's adaptation in digital spaces, encompassing both linguistic transformation and the negotiation of sociocultural identity.

Digital Communication Accommodation Theory (DCAT)

The Communication Accommodation Theory (CAT) has been further developed into the DCAT, which specifically addresses language accommodation practices within digital communication platforms. This theory explains how users adapt their communication behaviors and vocabulary to

align with social conventions, platform standards, and audience expectations in online interactions [32]. Social media platforms such as WhatsApp, Instagram, and Twitter are particularly relevant to this theory, as users actively modify their language to meet the unique communication demands and norms of these platforms.

The DCAT framework allows the researcher to explore how Swahili users employ creativity by incorporating language features that adhere to platform-specific rules. Through processes such as affixation, English words are integrated into Swahili, resulting in the creation of verbs like *ku-blogi* and *ku-posti*. Similarly, terms such as *ku-like*, *ku-share*, and *ku-unfollow* demonstrate the morphological adaptation of foreign roots into the Swahili vocabulary, illustrating the language's adjustment to digital discourse norms.

The DCAT framework also helps define code-mixed words such as *ku-like*, *ku-share*, and *ku-unfollow* used in digital conversations. These hybridized forms reflect how Swahili speakers blend traditional grammatical structures with Western digital language patterns, thus connecting with the global digital world. Using DCAT, the study examines the strategies employed by Swahili users to adopt abbreviations, hashtags, and playful language in their digital communication. The informal and engagement-oriented nature of these platforms has encouraged Swahili speakers to adopt expressions such as *Hii ni picha ya kushinda likes* ('This is a picture to win likes'), reflecting the evolution of language in digital contexts.

Additionally, the study uses DCAT to analyze intergenerational language differences. Younger Swahili speakers, who engage more frequently with social media, tend to embrace language innovation through mixed language, digital slang, and informal speech, while older speakers are less likely to adopt these trends. This generational divide in digital Swahili is effectively captured by DCAT, as it highlights the impact of digital communication on language change across age groups. Drawing from the principles of DCAT, the study examines how Swahili speakers adjust their language to conform to the grammar of digital spaces, social media, and specific communication patterns.

Bucholtz and Hall's Identity and Interaction Framework

The Identity and Interaction Framework proposed by Bucholtz and Hall [13] offers a robust lens for examining how language functions not only as a medium of communication but also as a resource for constructing identity, signaling group membership, and negotiating social positioning in digital spaces. Within this framework, linguistic choices are understood as strategic acts that reflect cultural alignment and community affiliation.

In the context of this study, the framework is employed to analyze how Swahili speakers utilize creative and hybridized language to express cultural identity and engage with global digital discourse. Hashtags such as *#TeknolojiaKwaKiswahili* ('Technology in Swahili') and *#HabariZaKidigitali* ('Digital News') exemplify efforts to embed Swahili within technological conversations, thereby reinforcing its relevance and visibility in digital environments.

The use of playful expressions and digital captions—such as *Hii ni picha ya kushinda likes* ('This is a picture to win likes') and *Acha kunitag, nitaku-block!* ('Don't tag me, I'll block you!') illustrates how Swahili speakers infuse humor, commentary, and social critique into everyday online interaction. These creative practices demonstrate how linguistic innovation functions as a means of identity performance and digital self-expression.

Moreover, Swahili users alternate between formal language and code-mixed expressions, adapting their choices based on audience, context, and communicative goals. This selective language use reflects a conscious effort to balance cultural authenticity with participation in global digital culture. The Identity and Interaction Framework thus provides valuable insight into how speakers negotiate belonging while asserting linguistic agency in multilingual, tech-mediated environments.

When integrated with the DCAT, this framework deepens understanding of how Swahili speakers navigate digital linguistic landscapes. Together, they elucidate the interplay between morphological adaptation, sociolinguistic identity, and the evolving communicative norms of online platforms. This dual-theoretical approach offers a comprehensive perspective on the role of Swahili in digital transformation and intercultural engagement.

METHODS

Research Design

This study investigates the morphological productivity and lexical innovation processes in Swahili within digital communication platforms using qualitative research methods. The qualitative approach was chosen to examine language adaptation and innovation in the context of individual Swahili speakers, as well as to explore digital language practices among Swahili users [33]. The exploratory nature of the qualitative design allowed for an in-depth investigation of how Swahili speakers engage in morphological manipulation and the creation of neologisms within digital environments [34]. This methodological approach provided rich data on linguistic activity across various digital platforms, revealing how Swahili morphology operates within digital cultural contexts [35].

Population and Sample

This study employed purposive sampling to ensure the inclusion of participants with diverse sociolinguistic backgrounds, aligning with established qualitative research standards [18]. A total of fifteen Swahili speakers were selected and organized into three focus groups, each comprising five participants. The sample size was informed by prior recommendations [19], [20], which suggest that a range of 12 to 15 participants is suitable for qualitative studies involving linguistic variation. Participants were selected based on three primary criteria. First, individuals from multiple age groups were included to facilitate analysis of generational influences on Swahili's digital transformation. Second, the sample incorporated both urban and rural residents from Dar es Salaam to capture regional variation in language use. Third, participants represented a spectrum of digital engagement from frequent to occasional users of social media platforms thereby ensuring comprehensive coverage of digital language practices. This sampling strategy enabled the study to reflect a wide range of linguistic behaviors and provided a robust foundation for analyzing morphological innovation and digital language adaptation in Swahili-speaking communities.

Platform Selection

The study selected five digital platforms for analysis due to their distinct communication methods, which produce varying linguistic effects: Twitter, WhatsApp, Instagram, Facebook, and Telegram. Twitter was chosen for its role as a public communication platform where users express innovative ideas through concise statements. WhatsApp, on the other hand, facilitates informal

communication, which contributes to the development of new language forms. Instagram was selected for its ability to combine visual and text-based communication, showcasing linguistic creativity through captions, comments, and hashtags. Facebook was included because it provides extensive reach, especially to older users and individuals in rural areas. Lastly, Telegram was chosen for its niche group discussions and online communities that support the distribution of digital Swahili content. By examining Swahili language evolution across these platforms, the study captures both formal and informal communication spaces, as well as hybrid forms of interaction.

Data Collection Procedure

To gain a deeper understanding of Swahili in the digital environment, the study employed both primary and secondary data collection methods. For textual analysis, 150 social media posts from public accounts and user interactions on the five selected platforms were collected over three months. These posts included hashtags, comments, and digital slang, which were used to assess Swahili's morphological productivity, such as affixation, compounding, and reduplication. Posts were purposively sampled to ensure linguistic diversity, drawing from both public figures and influencers, as well as everyday users to capture informal conversational trends and grassroots language shifts. Posts showcasing morphological innovation, hybridized expressions, or creative language manipulation were selected for analysis based on their thematic relevance.

In addition, the study included fifteen semi-structured interviews with participants from the focus group to examine their perceptions of digital Swahili language development, as well as the associated code-switching patterns and morphological creativity. The researcher also monitored public social media groups and forums to observe real-time language usage, focusing on creative language use, borrowing, and code-mixing patterns in digital conversations.

Furthermore, three focus group discussions were conducted, each consisting of five participants. These discussions analyzed the development of digital vocabulary in Swahili, exploring the cultural impacts and language change dynamics across different generational groups. The combination of these research methods, along with multiple linguistic pattern observations, ensured data validation and enhanced the study's credibility.

Data Analysis Techniques

The study applied content analysis, thematic analysis and discourse analysis to achieve complete results. Social media post content underwent analysis through this method to measure the linguistic content. The researcher categorizes new lexical items into three categories based on their origin which included borrowed terms hybridized expressions and locally invented words. [36] thematic analysis framework provided the structure for conducting thematic analysis to identify recurring linguistic patterns. The research method exposed three main themes which included morphological creativity and digital borrowing trends and code-mixing practices. The data analysis achieved thematic saturation because the data contained no further patterns. Through discourse analysis the research investigated how Swahili speakers use digital texts to create meaning and establish identity when interacting with social norms in online environments. The research evaluated sociolinguistic elements that combined cultural identity with globalization and language standardization.

Data Validation Techniques

Multiple validation methods ensured reliable qualitative coding results through the following process. Two analysts evaluated data independently before discussing their differences to establish coding consistency during the Inter-Coder Agreement process. The research achieved thematic saturation because new themes ceased to emerge which confirmed that linguistic patterns received thorough examination. The results gained increased credibility because participants verified the interpretations after the initial analysis during the Member Checking process. The research achieved a comprehensive understanding of Swahili morphological adaptations and their sociolinguistic implications in digital spaces through multiple analytical approaches and different data sources and strict validation procedures.

Ethical Considerations

The research follows all ethical standards in its conduct. Participants received complete details about research objectives and procedures along with method risks before they gave consent to study participation through either written or verbal signatures. The study-maintained data privacy through identifier anonymization and gave participants the right to leave the study at any moment. All group members authorized the complete analysis of communication data which occurred through the messaging application. The researcher conducted an analysis of public texts while all participants provided voluntary consent for data analysis.

RESULTS AND DISCUSSION

These results are structured around thematic areas that illustrate the focus and linguistic trends in the evolution of Swahili to digital communication. The findings are discussed in light of theoretical accounts from the literature and compared to what has been found in the other morphologically rich languages.

Morphological Adaptation in Social Media Discourse

The findings reveal a dynamic morphological creativity among Swahili speakers, who employ affixation, compounding, and reduplication to generate neologisms reflective of emerging digital communication trends. These linguistic strategies exemplify how Swahili, as a Bantu language with a high morphological tolerance and adaptability, actively responds to the demands of digitally mediated discourse environments. [Table 1](#) presents selected examples that illustrate the innovative use of these morphological processes in everyday digital interactions.

Table 1. Examples of Morphological Innovation in Digital Swahili

Morphological Process	Example Terms	Meaning/Context	Platform
Affixation (Prefixation)	ku-blogi, ku-posti, ku-unfollow	to blog, to post, to unfollow	Twitter, Instagram
Compounding	simu-janja, rununu- janja	smartphone, smart mobile	Facebook, WhatsApp

Morphological Process	Example Terms	Meaning/Context	Platform
Reduplication	habari-za-za-mjini, posti-posti nyingi	Latest urban news, multiple posts	Twitter, WhatsApp

The expansion of these digital morphological forms demonstrates the language's resilience in integrating modern communicative needs without abandoning its structural integrity. This aligns with observations by Català-Oltra et al. [37], who emphasizes that morphological productivity plays a pivotal role in sustaining language relevance amidst sociotechnical changes.

Affixation

The incorporation of Swahili verb prefix *ku-* into foreign lexical roots e.g., *ku-blogi* ('to blog') and *ku-posti* ('to post') exemplifies how the language systematically absorbs digital terminology into its morphosyntactic framework. This adaptation reflects a flexible but rule-governed integration, in which speakers utilize native grammatical patterns to domesticate foreign lexicon for local use. As Català-Oltra et al. [37] notes, such affixation underscores the structural elasticity that enables Swahili to thrive in digital environments.

Compounding

Terms like *simu-janja* ('smartphone') and *rununu-janja* ('smart mobile') illustrate how native word compounding facilitates the conceptualization of modern technology using traditional lexical components. According to Kamau [38], compounding not only serves as a mechanism for lexical expansion but also safeguards linguistic continuity by embedding modern semantics within familiar phonological and grammatical boundaries. This process reflects a deliberate linguistic strategy to localize innovation while maintaining cultural-linguistic identity.

Reduplication

Reduplication, as seen in expressions such as *habari-za-za-mjini* ('latest city news') and *posti-posti nyingi* ('many posts'), has undergone functional expansion in digital contexts. While traditionally employed for intensification or habituality, reduplication in digital Swahili increasingly conveys emphasis, humor, and affective tone in viral communication. As observed by Niyomugabo [39] in a related Bantu language, Kinyarwanda, reduplication's digital function extends beyond grammar into pragmatic and stylistic domains.

These findings reinforce the notion that digital communication not only accelerates linguistic change but also enables languages like Swahili to creatively negotiate new communicative realities. This is consistent with Lee [40], who posits that the digital sphere serves as a fertile ground for morphological innovation. Moreover, Swahili's strategies mirror those observed in other agglutinative languages such as Turkish, Finnish, and Japanese, where affixation and compounding serve as key devices for lexical expansion in technological contexts [43], [44].

Code-Mixing and Borrowing in Digital Communication

Swahili digital discourse is increasingly shaped by extensive lexical borrowing and strategic code-mixing, particularly from English. These linguistic practices are not merely incidental but reflect purposeful adaptation to global communicative trends, while simultaneously preserving Swahili's syntactic and phonological identity. Table 2 highlights key examples of lexical borrowing, code-mixed expressions, and hybrid phrasings used across digital platforms, reflecting how Swahili speakers creatively navigate bilingual communication.

Table 2. Examples of Borrowed and Code-Mixed Terms in Digital Swahili

Borrowing/Code-Mixing Process	Example Terms	Meaning/Context	Platform
Lexical Borrowing	intaneti, teknolojia, kompyuta	Internet, technology, computer	Instagram, Facebook
Code-Mixed Expressions	leo nimepost picha ya throwback, feedback ni ya nguvu!	Today I've posted a throwback photo; the feedback is great!	Instagram, WhatsApp
Hybrid Phrasing	statusyaWhatsApp, timeline ya Twitter	WhatsApp status, Twitter timeline	Twitter, Telegram

Lexical borrowing is evident in words such as *intaneti*, *teknolojia*, and *kompyuta*, which emulate Swahili phonology while introducing novel technological concepts [45]. These borrowings occur due to the absence of equivalent terms in native Swahili vocabulary, a common phenomenon in language contact situations driven by technological advancement [46], [47]. Rather than direct lexical adoption, these terms are phonetically and morphologically adjusted to conform with Swahili linguistic patterns, enabling their seamless integration into everyday usage.

Beyond individual lexical items, Swahili speakers frequently engage in code-mixing, combining Swahili with English within single utterances. Expressions such as *leo nimepost picha ya throwback* ('Today I posted a throwback photo') and *feedback ni ya nguvu!* ('The feedback is great!') illustrate this dynamic blend. As Li [48] argues, code-mixing serves as a strategic identity negotiation tool, allowing users to signal bicultural or cosmopolitan identities within online interactions. In this regard, Swahili digital speakers consciously leverage linguistic hybridity to express both local belonging and global connectivity.

Hybrid phrasings such as *status ya WhatsApp* or *timeline ya Twitter* reveal how English digital terminology is syntactically embedded within Swahili sentence structures. These expressions maintain the integrity of Swahili grammar such as the use of the genitive *ya* ('of') while incorporating borrowed nouns. This strategy mirrors global linguistic phenomena such as *Hinglish* (Hindi-English) or *Spanglish* (Spanish-English), in which code-mixed constructions reflect users' cultural affiliations and adaptive communicative practices [49], [50].

From a sociolinguistic perspective, these hybrid forms serve dual communicative functions. First, they allow for greater semantic precision in representing digital concepts. Second, they function as markers of group membership, particularly among urban, tech-savvy youth. As suggested by Bucholtz and Hall [13] *Identity and Interaction Framework*, such linguistic hybridity is a performative act through which speakers assert dynamic social identities. Byrne [51] further affirms that code-mixing in digital contexts strengthens community bonds and reinforces a sense of shared belonging among speakers participating in digital culture.

In sum, the proliferation of borrowing and code-mixing in Swahili digital discourse underscores the language's capacity to evolve, adapt, and maintain relevance in an increasingly interconnected world. These practices exemplify a nuanced negotiation of linguistic resources in response to both local linguistic traditions and global communicative pressures.

Linguistic Standardization Challenges

The rapid evolution of Swahili digital discourse has intensified tensions between creative linguistic innovation and the preservation of traditional language norms. While the integration of neologisms and code-mixed constructions enhances the communicative relevance of Swahili in digital spaces, these innovations simultaneously raise pressing concerns regarding linguistic purity and structural coherence. Table 3 outlines representative challenges to standardization, highlighting how novel expressions particularly hybridized forms and regionally divergent usage complicate efforts to maintain linguistic uniformity.

Table 3. Examples of Standardization Challenges in Digital Swahili

Linguistic Challenge	Example Terms	Implication
Overuse of Hybridized Terms	kushare, kufoward, kunitag	Risks displacing traditional Swahili equivalents
Regional Variations in Digital Swahili	status ya WhatsApp vs. hali ya WhatsApp	Complicates standardization efforts
Ambiguity in Spelling and Usage	ku-log in, ku-verify	Raises concerns about inconsistencies in digital literacy

Standardization Concerns

The increasing reliance on hybridized verbs such as *ku-share* ('to share'), *ku-like* ('to like'), and *ku-log in* ('to log in') reveals a linguistic shift that risks marginalizing Swahili's indigenous vocabulary. As Batibo [52] cautions, unchecked lexical borrowing can erode foundational language structures and ultimately undermine linguistic identity. These patterns not only challenge grammatical norms but also fragment the lexicon, making the task of codification more complex.

Regional Variations

Discrepancies in expression such as *status ya WhatsApp* versus *hali ya WhatsApp* demonstrate the tension between grassroots linguistic innovation and efforts to uphold standard Swahili. Such regionalized variation further complicates linguistic planning, especially when colloquial digital usage diverges sharply from institutional norms. The gap between digitally fluent youth and older, traditionally trained speakers creates communication asymmetries, potentially resulting in intergenerational misunderstandings and sociolinguistic exclusion.

The issue is further compounded by disparities in digital literacy, where inconsistent spelling and morphological choices (e.g., *ku-log in*, *ku-verify*) generate ambiguity and compromise clarity. These inconsistencies reflect a lack of standard digital orthography and point to a broader need for coordinated language planning.

Institutional Implications

As noted by Giles and Ogay [53], Communication Accommodation Theory underscores how older Swahili speakers often struggle to adjust to the rapid linguistic shifts driven by digital media. The generational divide in language practices necessitates proactive intervention from regulatory bodies. Institutions such as BAKITA (Baraza la Kiswahili la Taifa) play a critical role in mitigating this fragmentation by formulating standardized digital terminologies that preserve Swahili's grammatical integrity while accommodating technological advancement.

In this context, standardization is not a static goal but a dynamic process of negotiation between tradition and innovation. The development of inclusive digital lexicons that balance

accessibility, cultural authenticity, and linguistic consistency will be essential in safeguarding Swahili’s future in a digitally mediated world.

Implications for Language Evolution and Policy

The analysis of digital Swahili practices provides critical insights into the intersection of language evolution, education, and policy-making. These emerging patterns reveal both opportunities and challenges for language planning, particularly in balancing innovation with standardization to preserve linguistic and cultural heritage. Table 4 summarizes the broader implications of Swahili’s digital adaptation, offering targeted recommendations for language stakeholders.

Table 4. Key Implications of Digital Language Practices in Swahili

Implication	Description	Recommendation
Language Standardization	Digital Swahili shows the need for updated grammatical guidelines and official recognition of digital terms.	Encourage institutions like BAKITA to document emerging digital terms.
Education and Digital Literacy	Younger speakers dominate digital language creativity, while older users face challenges in comprehending hybridized terms.	Develop training programs for digital Swahili literacy to bridge intergenerational gaps.
Cultural Preservation	Hybridized Swahili reflects both cultural resilience and vulnerability to linguistic erosion.	Encourage digital campaigns promoting native Swahili terms for digital concepts.

Swahili holds strong potential to emerge as a global language, in part due to its unique ability to navigate the dynamic space between linguistic tradition and technological innovation. Like Finnish, Turkish, and Japanese, Swahili demonstrates a remarkable adaptability by extending its native morphological structures into digital domains [41], [42]. This evolution not only enhances its functionality as a medium for technological discourse and education but also reinforces its role in intercultural communication. The coexistence of native terms such as *mitandao ya kijamii* (‘social networks’) alongside English borrowings reflects a deliberate linguistic duality. This strategy enables speakers to assert cultural identity while engaging with global digital platforms. As Nyabola [54] argues, the vitality of a language depends on its ability to reconcile innovation with heritage; Swahili’s current trajectory exemplifies this principle.

Given these dynamics, language policy must be intentional in supporting Swahili’s digital transformation. The development of inclusive, forward-looking policies can help institutionalize evolving language practices without compromising linguistic integrity. Hornberger [55] Ecological Framework of Language Planning provides a compelling model in this regard, advocating for multilayered interventions that encompass education, digital literacy, and the formalization of terminology. By applying this framework, policymakers and educators can foster an environment in which Swahili not only survives but thrives as a robust, adaptive language for the digital age.

Digital Language Creativity and Innovation

Swahili speakers exhibit remarkable creativity in digital communication, marked by playful, expressive, and stylistically innovative language practices. These creative forms merge conventional linguistic structures with emerging digital norms, reflecting both linguistic innovation and sociocultural adaptation. Based on the study's findings, five dominant patterns of digital language creativity in Swahili were identified: Playful Reduplication, Expressive Language for Engagement, Metaphorical and Trendy Phrasing, Creative Hashtags and Captions, and Digital Language as a Tool for Social Commentary. Table 5 illustrates representative examples of these features across various social media platforms.

Table 5. Examples of Digital Language Creativity and Innovation

Creative Language Feature	Example Terms	Meaning/Context	Platform
Playful Reduplication for Humor and Emphasis	blaa-blaa nyingi	Used to criticize lengthy, irrelevant conversations.	Facebook, WhatsApp
	mba-mba-mba nyingi		Facebook, Telegram
Expressive Language for Digital Popularity and Engagement	Hii ni picha ya kushinda likes	Describes redundant or repetitive arguments in social media debates.	Instagram, Facebook
	Usisahau ku-like hiyo picha		Instagram, WhatsApp
Metaphorical and Trendy Phrases	Nimekustukia online!	Used humorously to signal content intended to attract social media attention.	WhatsApp, Instagram
	Link ipi ni ya ku-join?		Telegram, WhatsApp
Creative Hashtags and Captions for Digital Identity	TeknolojiaKwaKiswahili HabariZaKidigitali	Encourages casual social media engagement and interaction.	Facebook, WhatsApp Twitter, Instagram
Digital Language as a Social Commentary Tool	Acha kunitag, nitaku-block!	Used humorously to address friends active online but ignoring messages.	Instagram, Twitter
	Feedback ni ya nguvu!		WhatsApp, Instagram

Playful Reduplication for Humor and Emphasis

Playful reduplication such as *blaa-blaa nyingi* ('many unnecessary conversations') and *mba-mba-mba nyingi* ('a barrage of empty talk') demonstrates how Swahili users repurpose traditional grammatical structures for humorous and emphatic effect. This innovation allows speakers to negotiate social interaction norms and infuse digital discourse with irony, sarcasm, or expressive

exaggeration. Rather than conforming strictly to classical linguistic functions, these forms creatively expand Swahili's expressive register in online contexts.

Expressive Language for Digital Popularity and Engagement

Expressions like *Hii ni picha ya kushinda likes* ('This is a picture to win likes') and *Usisahau ku-like hiyo picha* ('Don't forget to like that picture') reflect a performance-oriented discourse where users actively seek visibility and engagement. These phrases function not only as casual encouragements but also as linguistic markers of participation in platform-specific cultures. The integration of English digital terms within Swahili syntax supports fluid communication across multilingual and multicultural networks.

Metaphorical and Trendy Phrases

Swahili speakers frequently utilize metaphorical and trendy language to reflect humor, relational dynamics, and real-time responsiveness. Phrases like *Nimekustukia online!* ('I've caught you online!') are deployed to humorously critique passive online behavior, while *Link ipi ni ya ku-join?* ('Which is the joining link?') showcases how users economize language for quick, efficient messaging. Such expressions reflect an awareness of platform immediacy and the need for conversational agility in fast-paced digital environments.

Creative Hashtags and Captions for Digital Identity

Digital Swahili users engage in identity-building through hashtags such as *#TeknolojiaKwaKiswahili* ('Technology in Swahili') and *#HabariZaKidigitali* ('Digital News'). These tags help organize discourse, promote linguistic pride, and amplify Swahili's visibility across digital platforms. They also demonstrate how language users merge content creation with advocacy for local language use in globalized communication spaces.

Digital Language as a Social Commentary Tool

Expressions like *Acha kunitag, nitaku-block!* ('Don't tag me, I'll block you!') and *Feedback ni ya nguvu!* ('The feedback is powerful!') function as tools of social commentary, allowing users to critique online behaviors or celebrate digital validation. These forms elevate Swahili as not merely a medium of communication but also a vehicle for real-time commentary, satire, and digital ethos.

Swahili's creative adaptation in digital communication underscores its rising relevance in the global linguistic ecology. As noted by McCulloch [56], digital language thrives on creative identity and participatory culture, traits well-embodied in Swahili's online evolution. These linguistic features serve as valuable resources for language planners, educators, and digital literacy advocates, emphasizing the need to embrace not resist language innovation in the digital era.

CONCLUSION

The study significantly contributes to the existing literature on the morphological adaptation of Swahili in digital contexts, offering valuable insights into how social media platforms stimulate lexical innovation and creativity. By focusing on processes such as affixation, compounding, and reduplication, the study demonstrates that Swahili is evolving in response to technological advancements while maintaining its cultural authenticity. The findings reveal that Swahili speakers are adapting the language to the demands of digital communication through borrowing, coining new words, and leveraging established morphological frameworks to address emerging social and technological needs.

Platforms like Instagram, WhatsApp, and Twitter have created dynamic spaces for Swahili speakers, enabling them to engage in creative language practices that enrich the language. These adaptations reflect Swahili's ability to balance local and global influences, enhancing its status as a pan-African and potentially global language. Furthermore, the digital shift in Swahili has contributed to its increased use as a tool for social interaction, information exchange, and digital identity construction. However, this linguistic transformation presents challenges that must be addressed to ensure the language retains its identity while advancing in the digital age.

LIMITATIONS

This study has several limitations that must be acknowledged. The scope of the platform analysis was confined to the three most widely used digital platforms Instagram, WhatsApp, and Twitter potentially limiting the study's ability to capture the full extent of Swahili's growth across other, less well-known or less developed digital spaces. Furthermore, the study's focus on digital language practices means that the findings may not be generalizable to offline language use or formal communication contexts. These limitations suggest the need for future research that includes a broader range of platforms and contexts to provide a more comprehensive understanding of Swahili's linguistic evolution.

AUTHOR INFORMATION

Corresponding Author

Prisca Boniphace Makulilo – Business Administration, College of Business Education, Dar es Salaam (Tanzania);

 orcid.org/0009-0008-7812-6320

Email: prismakulilo78@gmail.com

Author

Prisca Boniphace Makulilo – Business Administration, College of Business Education, Dar es Salaam (Tanzania);

 orcid.org/0009-0008-7812-6320

AUTHOR CONTRIBUTION

The author offers a detailed analysis of how traditional Swahili morphological processes, such as affixation, compounding, and reduplication, are adapted for digital communication. Using empirical data from various digital platforms, the study shows how Swahili speakers create neologisms and hybridized expressions in online interactions. By combining language evolution theory, globalization perspectives, and digital discourse analysis, the research provides a solid framework for understanding linguistic innovation in Swahili. The study also addresses the challenges of code-mixing and lexical borrowing, emphasizing their potential benefits and risks to the language's cultural integrity. Ultimately, the research contributes significantly to sociolinguistics and offers practical recommendations for policymakers, educators, and technology developers to help maintain Swahili's relevance in the digital age.

CONFLICT OF INTEREST

The author declare no conflict of interest.

DECLARATION OF USE OF AI IN SCIENTIFIC WRITING

The author declare that no generative AI tools were used in the writing, editing, data analysis, or graphic design processes of this manuscript. All content was independently developed by the authors, who assume full responsibility for the originality, accuracy, and integrity of the work.

REFERENCES

- [1] E. Llurda, Ed., *Non-Native Language Teachers*, vol. 5. in *Educational Linguistics*, vol. 5. Boston, MA: Springer US, 2005. <https://doi.org/10.1007/b106233>
- [2] M. Marinelli, "From Industry 4.0 to Construction 5.0: Exploring the Path towards Human-Robot Collaboration in Construction," *Systems*, vol. 11, no. 3, p. 152, Mar. 2023. <https://doi.org/10.3390/systems11030152>
- [3] D. Das and B. Kwek, "AI and data-driven urbanism: The Singapore experience," *Digit. Geogr. Soc.*, vol. 7, p. 100104, Dec. 2024. <https://doi.org/10.1016/j.diggeo.2024.100104>
- [4] P. Schilleci, "Exploring the impact of the physical work environment on service employees: an analysis of literature," *J. Facil. Manag.*, vol. 21, no. 5, pp. 717–732, Nov. 2023. <https://doi.org/10.1108/JFM-09-2021-0099>
- [5] L. A. Ciaccio, N. Kgoro, and H. Clahsen, "Morphological decomposition in Bantu: a masked priming study on Setswana prefixation," *Lang. Cogn. Neurosci.*, vol. 35, no. 10, pp. 1257–1271, Dec. 2020. <https://doi.org/10.1080/23273798.2020.1722847>
- [6] P. B. Bayo, C. Alphonse, and S. Magashi, "Analysis of the current status of Iraqw kinship terms to foresee their future trends," *Cogent Arts Humanit.*, vol. 11, no. 1, Dec. 2024. <https://doi.org/10.1080/23311983.2024.2408862>
- [7] M. B. Gabriel, M. B. Emilien, and M. N. J. Léonard, "Morphological Doubling theory to two Bantu Languages Reduplication: A comparative perspective of Kinyarwanda and Swahili," *Int. J. English Lit. Soc. Sci.*, vol. 3, no. 1, pp. 31–40, 2018. <https://doi.org/10.22161/ijels.3.1.7>
- [8] L. S. Shirindzi and A. Mushwana, "An overview of Xitsonga reduplication constructions," *South African J. African Lang.*, pp. 1–7, Jun. 2025. <https://doi.org/10.1080/02572117.2025.2477346>
- [9] E. Ilonga, "Morpho-semantic analysis of contemporary Swahili speakers' linguistic innovations on microloan names," *Cogent Arts Humanit.*, vol. 11, no. 1, Dec. 2024. <https://doi.org/10.1080/23311983.2024.2334987>
- [10] V. Agarwal, S. B. Pooja Rao, and D. B. Jayagopi, "Towards Code-Mixed Hinglish Dialogue Generation," *NLP Conversational AI, NLP4ConvAI 2021 - Proc. 3rd Work.*, no. January 2021, pp. 271–280, 2021. <https://doi.org/10.18653/v1/2021.nlp4convai-1.26>
- [11] M. Wahome, A. Subiyanto, and O. H. Chandra, "An analysis of Swahili verbal inflection and derivational morphemes: An item and arrangement approach," *J. Lang. Linguist. Lit. Stud.*, vol. 3, no. 3, pp. 111–122, Sep. 2023. <https://doi.org/10.57040/jlls.v3i3.470>
- [12] Elhami and A. Roshan, "Communication Accommodation Theory in Covid-19 Pandemic," *Acad. Lett.*, no. July 2021, pp. 1–5, 2021. <https://doi.org/10.20935/AL1641>
- [13] K. Bucholtz and M. Hall, "Identity and interaction: A sociocultural linguistic approach," *Discourse Stud.*, vol. 7, no. 4–5, pp. 585–614, 2005. <https://doi.org/10.1177/1461445605054407>
- [14] K. An and Y. Zhao, "Meaning, identity and interaction: sociolinguistic variation and change in game-theoretic pragmatics," *Soc. Semiot.*, pp. 1–4, Apr. 2025. <https://doi.org/10.1080/10350330.2025.2492169>

- [15] B. Wanjawa, L. Wanzare, F. Indede, O. McOnyango, E. Ombui, and L. Muchemi, "Kencorpus: A Kenyan Language Corpus of Swahili, Dholuo and Luhya for Natural Language Processing Tasks," *J. Lang. Technol. Comput. Linguist.*, vol. 36, no. 2, pp. 1–27, Jun. 2023. <https://doi.org/10.21248/jlcl.36.2023.243>
- [16] R. Greenstein, Ed., *Comparative Perspectives on South Africa*. London: Palgrave Macmillan UK, 1998. <https://doi.org/10.1007/978-1-349-26252-6>
- [17] J. O. Arowosegbe, "History and the Development of Historical Scholarship in Africa," *Hist. Afr.*, pp. 1–25, Aug. 2024. <https://doi.org/10.1017/hia.2024.3>
- [18] T. Falola and E. M. Mbah, Eds., *Contemporary Africa*. New York: Palgrave Macmillan US, 2014. <https://doi.org/10.1057/9781137444134>
- [19] L. Muaka, "The complexities of noun class system in the acquisition and learning of Swahili language," in *Language, Culture, Literature Intertwined. The Swahili Perspective*, University of Warsaw Press, 2023. <https://doi.org/10.31338/uw.9788323561996.pp.137-152>
- [20] E. V. Ndimbo, Q. Luo, G. C. Fernando, X. Yang, and B. Wang, "Leveraging Retrieval-Augmented Generation for Swahili Language Conversation Systems," *Appl. Sci.*, vol. 15, no. 2, p. 524, Jan. 2025. <https://doi.org/10.3390/app15020524>
- [21] C. S. Shikali and R. Mokhosi, "Enhancing African low-resource languages: Swahili data for language modelling," *Data Br.*, vol. 31, p. 105951, Aug. 2020. <https://doi.org/10.1016/j.dib.2020.105951>
- [22] Ralli and A. Rouvalis, "Morphological Integration of Loan Words in Kaliardá," *Languages*, vol. 7, no. 3, p. 167, Jul. 2022. <https://doi.org/10.3390/languages7030167>
- [23] E. Adolph and S. Chipanda, "Mkakati wa Tafsiri Mkopo wa Istilahi za Kiingereza katika Kiswahili na Athari zake: Uchanganuzi wa Vidahizo Teule vya Kamusi ya Biolojia, Fizikia na Kemia," *J. Kiswahili Other African Lang.*, vol. 2, no. 1, pp. 1–9, Jan. 2024. <https://doi.org/10.58721/jkal.v2i1.404>
- [24] H. M. Likoko and P. M. Wu, "A study on Tanzania foreign language education policies and its impact on the development of Chinese language in Tanzania higher education," *Sustain. Futur.*, vol. 9, p. 100599, Jun. 2025. <https://doi.org/10.1016/j.sftr.2025.100599>
- [25] Y. J. Choi, M. Lee, and S. Lee, "Toward a Multilingual Conversational Agent: Challenges and Expectations of Code-mixing Multilingual Users," in *Proceedings of the 2023 CHI Conference on Human Factors in Computing Systems*, New York, NY, USA: ACM, Apr. 2023, pp. 1–17. <https://doi.org/10.1145/3544548.3581445>
- [26] F. Kasavaga and C. G. Kisake, "Phonological Integration of Swahili Loanwords in Hehe," *Asia Pacific J. Educ. Technol. Psychol. Soc. Sci.*, vol. 1, no. 1, pp. 129–141, 2025. <https://doi.org/10.70847/618229>
- [27] G. Mapunda and E. Ilonga, "Lexical Innovation through Swahilisation of English Lexicon in Online Advertisements," *Utafiti*, vol. 17, no. 1, pp. 107–129, Jun. 2022. <https://doi.org/10.1163/26836408-15020060>
- [28] H. M. Raza Ur Rehman, M. Saleem, M. Z. Jhandir, E. S. Alvarado, H. Garay, and I. Ashraf, "Detecting hate in diversity: a survey of multilingual code-mixed image and video analysis," *J. Big Data*, vol. 12, no. 1, p. 109, May 2025. <https://doi.org/10.1186/s40537-025-01167-w>
- [29] M. K. Nazir, C. N. Faisal, M. A. Habib, and H. Ahmad, "Leveraging Multilingual Transformer for Multiclass Sentiment Analysis in Code-Mixed Data of Low-Resource Languages," *IEEE Access*, vol. 13, pp. 7538–7554, 2025. <https://doi.org/10.1109/ACCESS.2025.3527710>
- [30] H. Giles, A. L. Edwards, and J. B. Walther, "Communication accommodation theory: Past accomplishments, current trends, and future prospects," *Lang. Sci.*, vol. 99, p. 101571, Sep. 2023. <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2023.101571>
- [31] S. S.-A. Ponting and L. Lee, "Building a thematic framework of identity research in hospitality organizations: a systematic literature review approach," *Int. J. Contemp. Hosp. Manag.*, vol. 34, no. 8, pp. 3143–3161, Jul. 2022. <https://doi.org/10.1108/IJCHM-10-2021-1319>
- [32] R. Ciriello, U. Gal, O. Hannon, and J. Thatcher, "Responsible social media use: how user

- characteristics shape the actualisation of ambiguous affordances," *Eur. J. Inf. Syst.*, pp. 1–23, Dec. 2024. <https://doi.org/10.1080/0960085X.2024.2444249>
- [33] Munuku and J. Mwangi, "Kiswahili Translation in Digital Media Platforms: Bridging Language Gaps in the AI Age," *Int. J. Linguist.*, vol. 5, no. 4, pp. 16–39, Oct. 2024. <https://doi.org/10.47604/ijl.3045>
- [34] N. Dershowitz and E. Nissan, Eds., *Language, Culture, Computation. Computational Linguistics and Linguistics*, vol. 8003. in *Lecture Notes in Computer Science*, vol. 8003. Berlin, Heidelberg: Springer Berlin Heidelberg, 2014. <https://doi.org/10.1007/978-3-642-45327-4>
- [35] M. F. Dogar, T. Saleem, M. Aslam, and S. Y. Khan, "Exploring global linguistic nuances: analyzing region-specific inflectional morpheme frequency in ICNALE," *Asian-Pacific J. Second Foreign Lang. Educ.*, vol. 9, no. 1, p. 65, Aug. 2024. <https://doi.org/10.1186/s40862-024-00291-z>
- [36] V. Braun and V. Clarke, *Thematic analysis: A practical guide*. Sage Publications, 2022. <https://doi.org/10.53841/bpsqmip.2022.1.33.46>
- [37] L. Català-Oltra, R. Martínez-Gras, and C. Penalva-Verdú, "The Use of Languages in Digital Communication at European Universities in Multilingual Settings," *Int. J. Soc. Cult. Lang.*, vol. 11, no. 1, pp. 1–15, 2023. <https://doi.org/10.22034/ijsc.2022.563470.2794>
- [38] L. Kamau, "Digital linguistic practices and morphological innovation in East Africa," *J. African Digit. Linguist.*, vol. 18, no. 2, pp. 55–72, 2021.
- [39] J. Niyomugabo, "Reduplication in Kinyarwanda," *Kigali Linguist. J.*, vol. 12, no. 2, pp. 65–83, 2020.
- [40] C. Lee, "Multilingualism online," in *The Routledge handbook of migration and language*, S. Canagarajah, Ed., Routledge, 2017, pp. 410–425.
- [41] H. Yilmaz, "Morphological creativity in digital Turkish: Affixation and compounding," *J. Lang. Evol.*, vol. 9, no. 1, pp. 33–50, 2020.
- [42] L. Chen, "Digital communication and lexical innovation in East Asian languages," *Asian J. Linguist. Stud.*, vol. 11, no. 2, pp. 59–75, 2019.
- [43] R. D. Indrian, "A Morphological Analysis of Word Formation Process Used in Mobile Application Names," *Indones. J. English Lang. Stud.*, vol. 8, no. 2, pp. 1–9, 2022. <https://doi.org/10.24071/ijels.v8i2.3692>
- [44] J. A. Danowski and H. W. Park, "East Asian Communication Technology Use and Cultural Values," *J. Contemp. East. Asia*, vol. 19, no. 1, pp. 43–58, 2020. <https://doi.org/10.17477/jcea.2020.19.1.043>
- [45] T. M. Crane, "Looking for evidentiality (and mirativity) in Bantu*," *Stud. African Linguist.*, vol. 52, no. 14, pp. 9–27, 2023.
- [46] J. Adamou, B. E. Bullock, and A. M. Toribio, *Understanding Language Contact*. London: Routledge, 2023. <https://doi.org/10.4324/9781003167952>
- [47] W. Whanchit and N. Sukkaew, "The Language Contact Phenomenon in Thailand: English Borrowing, Comprehension, and Public Attitudes," *Stud. English Lang. Educ.*, vol. 10, no. 2, pp. 1041–1061, 2023. <https://doi.org/10.24815/siele.v10i2.26277>
- [48] W. Li, "Worldwide Trend Analysis of Psycholinguistic Research on Code-Switching," *SAGE Open*, vol. 13, no. 1, 2023. <https://doi.org/10.1177/21582440231211657>
- [49] S. Khanuja, S. Dandapat, A. Srinivasan, S. Sitaram, and M. Choudhury, "GLUECoS: An evaluation benchmark for code-switched NLP," *Proc. Annu. Meet. Assoc. Comput. Linguist.*, pp. 3575–3585, 2020. <https://doi.org/10.18653/v1/2020.acl-main.329>
- [50] R. Hepburn-Gray, "Against split morphology," *Proc. Int. Conf. Head-Driven Phrase Struct. Gramm.*, 2017. <https://doi.org/10.21248/hpsg.2017.11>
- [51] L. Byrne, "Code-Switching in Multilingual Communities: A Sociolinguistic Study in Ireland," *Int. J. Linguist.*, vol. 5, no. 3, pp. 59–73, 2024. <https://doi.org/10.47604/ijl.2979>
- [52] R. Bernander, *Grammar and grammaticalization in Manda: An analysis of the wider TAM*

- domain in a Tanzanian Bantu language*, 2017.
- [53] T. Giles and H. Ogay, "Communication Accommodation Theory," in *Explaining Communication: Contemporary Theories and Exemplars*, B. B. Whaley and W. Samter, Eds., Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates Inc, 2007, pp. 293–310.
- [54] N. Nyabola, "Kiswahili tech terms are helping push for digital rights in Africa." *Quartz Africa*.
- [55] N. H. Hornberger, *Continua of Biliteracy: An Ecological Framework for Educational Policy, Research, and Practice in Multilingual Settings*. Clevedon: Multilingual Matters, 2003. <https://doi.org/10.21832/9781853596568>
- [56] G. McCulloch, *Because internet: Understanding the new rules of language*. Riverhead Books, 2019. <https://doi.org/10.3390/su152215956>